

2022
MAY 25
WEDNESDAY

HAWAII NEWS 1~3
 ハワイ在住者のための
 ライフプランのお話 (横江和子) 4
 イベント情報 **NEW** 2~5
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS 5
 僕の気まぐれお酒メモランダム 7
 e-JOB 求人情報 **NEW** 8
 記事広告
 Mana Sandwiches マナ サンドイッチ 9

マーケット情報

日経平均	26,677.80	-70.34
NYダウ	32,216.77	+288.15

午前のニューヨーク外国為替市場
 ドル / 円 127.28



ヒルトン・ハワイアン・ビレッジ 6月3日から花火再開

6月3日(金曜日)午後8時からヒルトン・ハワイアン・ビレッジでの花火が再開されることが決定したとKHON2が伝えている。
 毎週金曜の夜、ワイキキはヒルトン・ハワイアン・ビレッジの花火で彩られていたが、新型コロナ感染対策として打ち上げ花火が中止となっていたから久しい。
 最後に花火が打ち上げられたのは、2020年3月13日だという。

ヒルトン・ハワイアン・ビレッジで花火ショーは1988年に開始され、2020年3月まで毎週行われてきた。ホテルでは、今回の花火再開と夏に向けて「カマアイナ・パッケージ」を用意している。

詳細はこちらから。
<https://www.hiltonhawaiianvillage.com/Kamaaina>

**ブランジャルディ
ホノルル市長の
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
 5月25日 8:39AM
 私たちがホノルル高速交通公社とともに復旧計画案の作成に乗り出したとき、「鉄道建設継続資金がどれだけあるのか?」「その予算でどこまで鉄道を建設できるのか?」という二つの質問を訊ねなければいけないことがわかりました。復旧計画案はこれらの質問への答えです。この案は運輸委員会を経て市議会の審議へと進むことになりました。市議会議員の皆さんに案を承認してくれるようお願いいたします。そうすれば(助成金獲得のため)連邦公共交通局へ案を提出することができるのです。

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

求人情報
続々掲載中!

8面へ



会社保養所の管理人 兼 日本料理シェフ募集

夫婦住込み(どちらか日本語必須)
 2LDK管理人棟提供(光熱費会社負担)、社用車貸与、健康保険会社負担
 \$7万/年・税込(夫婦合算)、週休2日(土日祝日休み)

仕事内容 7LDK保養所維持管理、社員宿泊時の朝食と夕食提供、パソコンでの業務報告
 保養所住所 487/497 Portlock Rd. Honolulu HI

Daisho Co.,Ltd 宗像(Munakata)まで 808-979-4863(携帯) munakata@daisho-jpn.com

MUSUBI CAFE
いやす夢
スタッフ大募集!!

子育てが落ち着いた方々も大歓迎

英語力不問

Waikiki店マネージャー補佐

- フルタイム
 月給: \$3,300~ (詳細相談)
 ※研修中\$3,000
 保険完備+贈り+チップ
- パートタイム/7am~11am
 時給: \$15~\$19 (週2日以上)
 贈り+ガス代支給

Musubi ドライバー

- フルタイム/7am~3pm
 時給: \$16~\$24 (詳細相談)
 保険完備+贈り+ガス代支給
- パートタイム/7am~11am
 時給: \$15~\$19 (週2日以上)
 贈り+ガス代支給

おむすびをむすぶ人
 ワイキキ/カハラ/アラモアナ 6店舗 **求む、大人数募集!**

応募先 808-465-9682 Call or TEXT iyasume.musubicafe@gmail.com

お仕事を アライアンスパーソネル **お探しの皆様**

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

(808)521-4300 www.APHawaii.com

随時更新中!

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
 訪問介護ナースアシスタントCNA
 (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料
 615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

不法カジノ摘発に注力 厳罰化も視野に

国土安全保障省の捜査官とホノルル警察が協力して不法カジノ摘発に力を注いでいるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

過去2カ月間に、2件の殺人事件の他、発砲事件や強盗などが起きるなど、不法カジノに関連する凶悪犯罪が増加していることを受けての対応だ。

不法カジノ摘発は頻繁に行われているにもかかわらず、これらの凶悪犯罪が起きていることに、警察は懸念を示している。

ホノルル警察の担当者ポール・オカモト警部は、「不法カジノの従業員は、摘発されてもすぐに保釈されて、数日後にはまたカジノを再開します。本当に頭の痛い問題です」と述べている。

国土安全保障省のジョン・トボン捜査官は、これらの犯罪に連邦罪を適用しようと、ホノルル警察と協力しているという。

「連邦犯罪であるマネーロンダリング(資金洗浄)罪を適用できれば、連邦法違反で非

常に重い罪に問うことができます」

州議会では最近、不法カジノ関連罪を「軽微な罪」から「重罪」へと変更する法案を可決したばかりで、この法案は知事の署名(法制化)を待っている状態だ。

トボン捜査官によると、連邦没収法を適用できる可能性もあるという。

ホノルル市検察官のステーブ・アルム氏は、不法カジノが行われる建物の所有者に対して最高1年までアクセスを禁止することができる、迷惑軽減罪の適用を考えていると述べた。

トボン捜査官は、「不法カジノでは、多くの犯罪ビジネスが取り引きされ、拳銃や麻薬などの売り買いの場所なのです」ともコメントしている。

ハワイでは数十年前からギャンブル(不法カジノ)が行われている

が、最近では凶悪犯罪の温床となってきている。

オカモト警部は、「今ここで行われているのはただのギャンブルではないのです。麻薬密売や人身売買などが行われています。この問題の解決には多方面からの包括的なアプローチが必要です」と述べている。



イベント情報

5月25日(水)、6月1日(水)、8日(水)

HSO-オハナコンサート

午後7時半~8時半

\$10

ローカルコミュニティ支援を目的に、ハワイ交響楽団がワイキキシェルで野外コンサートを開催。ハワイの人気アーティストも参加。

www.myhso.org

5月26日(木)

ヘンリー・カポネ&レッドワード・カパナ

午後6時半~8時半

\$35~\$45

ハワイアンミュージック界のレジェンドたちが、ワイキキのブルーノートで合同ライブを開催。

www.bluenotehawaii.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

退職後の医療費はどの位かかるか 考えたことがありますか?

退職後の生活費を考えると、限られた収入でやりくりしなくてはならないのですが、老齢年金や今までリタイアメント資金として貯めたIRA、401Kや個人年金を引き出して生活することになります。退職後、今まで貯めた老後の資金が尽きないように毎月の生活費を再度見直す必要があります。

固定経費の内訳を出してみましょう。その中に医療費が入るのですが、どの保険を選ぶかに寄って毎月の医療保険料が異なり、医療費には毎月の保険料と病気になった時の治療費

を予算に入れなくてはなりません。

私の夫は80歳になります。お蔭様で何の薬にも頼らず超元気で暮らしていましたが、2020年の秋にいよいよ入れ歯にするかインプラントにするか決めなくてはならない時期が来ました。主人は即座にインプラントでお願いしますとリクエストしましたが、インプラントや顎の専門医にまわされ、トータル約\$60,000以上かかりました。車でも買い替えようかと考えていたところでしたが、買わなくて良かったと思いました。このような突然の予期せぬことも、起きると考えて備えておきましょう。

今まで必要がなかった補聴器のお世話になる時期が来るかもしれません。聴覚の検査も年に1回はチェックしたいものです。実際良く聞こえない方と会話するのは大変です。一人暮らしの方はご自分の耳が遠くなっていることに気が付かず、通常の会話スムーズに行かないことがあります。補聴器の料金もピンキリのように、生活に支障をきたす前に用意したいものです。数千ドルから\$7~8,000ドルと聞いています。購入の時期が来たら、どの保険を選ぶか慎重に決める必要があります。

健康状態は年と共に衰え、医療費はかかるようになります

が、いつ病気になるかはわかりませんので、予算に入れて、使わなかったら翌年の予算に加えて備えましょう。家の改築、車の購入などに予定外の大きな額をIRAや401Kから引き出すと税金がかかりますので、計画が必要です。

毎月の経費には長期介護は予算に組み込まれていないと思われませんが、メディケアではカバーされません。長期介護保険をお持ちでない方は、毎年少しずつサイドに貯金が必要かもしれません。現在知人のご主人が介護施設に入っていますが、月\$15,000位かかっているそうだが、これが長引くとあっと言う間に財産を食いつぶしてしまいますね。あなただったらどうしますか?

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン!

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、
Medicare、自動車保険、
労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
808-304-6676
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy
シェラトンプリンセススクイウェア
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全の
インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席
(Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジン
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ
1580 Makalao St. #725
Honolulu, HI 96814

パールリッジ・オフィス・センター
98-211 Pali Momi St. #618
Aiea, HI 96701

www.oms-hawaii.com

新! 広告募集

お申し込みは
こちらから

https://nikkansan.net/ad-inquiry

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭
休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm 日本語
Office of Mia Migita 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセル法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com

ハワイで開業36年! 信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS、HMSA、HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! RestDentists
山田メルビシ 貴生
最高レベルの
歯科医師
1人に選ばれました!

パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中 日本語 808-492-9137
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) dragonbeat1111@gmail.com
http://www.dragonbeat.org English 808-741-0513

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$140(一般) ※ 当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

ホノルル高速鉄道短縮案は市議会審議へ

現在建設中のホノルル高速鉄道は、当初の日程及び予算を大きく超過しており、いまだに開業のメドが立っていない状況だ。

2012年に始まったホノルル鉄道プロジェクトの当初予算は52億ドルだったが、発表のたびに超過となり、その後83億ドルと更新され、今年に入ってホノルル高速交通公社(HART)が91億ドルとしていたが、現在、市当局は113億ドルを見込んでいるという。

HARTでは、現時点で予想を超える予算超過のために計画通りに鉄道プロジェクトを完成させることができない状態で、連邦公共交通局からの補助金を受け取るためには、実現可能な復旧計画案を6月30日までに同局へ提出しなければならない。

ホノルル市議会の担当委員会では、5月24日(火曜日)に行われた会合で、その計画案として、鉄道ルートの短縮と、パール・ハイランズに建設予定だった駐車場の保留の審議を

行い、この案を進めていくことを了承したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

予定されていた20マイルを18.75マイルに短縮し、終点をアラモアナ・センターではなく、ハレカウウィラ・ストリートとサウス・ストリートの交差点に「シビック・センター駅」として建設される予定の駅とする計画だ。

駅数は当初の21駅から19駅となり、予算は113億ドルから99.3億ドルまで縮小することができるという。

また、パール・ハイランズに建設を計画していた1,600台収容の駐車場にかかる予算は3億3,000万ドル、1台あたり20万ドル(およそ2,500万円)かかることになっていたが、これは保留とされる。

HARTのCEOであるロリ・カヒキナ氏は、この駐車場の代替案として、ハワイ大学のリーワード・コミュニティ・カレッジカパー

ル・ハイランズ・ショッピング・センターのオーナーであるアレクサンダー・アンド・ボールドウィン社と連携して駐車場の確保を模索していると述べたが、これに対し、ハワイ大学は、駐車場による交通渋滞の懸念を示している。

アレクサンダー・アンド・ボールドウィン社とは、詳細についての話し合いはまだだという。

会合に出席したリック・ブランジャルディ市長は、「鉄道はアラモアナまで行くべきだ、駐車場は作るべきだ」という意見があることは承知しています。でも、問題は予算がどれだけあるのかということです。どれだけ鉄道に資金を投入するのかということです」と述べている。

この復旧案は、今後市議会に提出され、審議および決議を経て、連邦公共交通局に提出されることになっている。

イベント情報

5月27日(金)

ビショップミュージアムのアフターアワーズ ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。館内の庭でフードや音楽を楽しめる夜のミュージアム特別イベントを紹介。日本からも参加可能(日本時間28日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

テイスト・オブ・ミリラニ
午後5時~9時
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミリラニ高校駐車場で開催。
95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

5月27日(金)

レイ作りボランティア
メモリアルデーの式典用のレイを作る。カイルア地区公園、キラウエア地区公園、マクア・アライ・シニア・センター、ワイアナエ地区公園、ワイアウ地区公園、ワイパフ地区公園にて午前9時~正午。ホノルル市庁舎、カポレイ市庁舎にて午前10時~午後1時。
www.honolulu.gov/parks/program/182-site-dpr-cat/27367-memorial-day.html

5月27日(金)~28日(土)

HSO-スターライトシリーズ
午後7時半~9時半
\$20~\$100
ワイキキシェルで開催されるハワイ交響楽団の野外コンサート。27日はデフ・レパード、28日はローリングストーンズの楽曲をテーマに演奏する。
www.myhso.org

5月27日(金)~7月4日(月)

50thステイトフェア
金曜6pm~11pm、土曜4pm~12am、日曜・5/30・7/4 12pm~12am
ハワイがアメリカで50番目の州になったことをお祝いする毎年恒例の移動遊園地。上記期間中の週末と祝日(メモリアルデーと独立記念日)に開催。
<http://ekfernandezshows.com>

5月27日(金)~6月5日(日)

真如苑ハワイ灯籠流し
今年もアラモアナビーチでの灯籠流しは行わず、ハワイ真如苑でイベントを開催。参加は要予約。5月30日の午後6時半~7時に、KHON2およびライブストリームでの放映あり。
ハワイ真如苑 2348 S Beretania St.
<http://lanternfloatinghawaii.com>

5月28日(土)

カイクキ・ナイトマーケット
午後4時~8時
毎月第4土曜に、カイクキ高校で開催されているナイトマーケット。フードトラックやリテールブースが並び、子どもから大人まで楽しめる。
www.islandcraftfairs.org/oahu

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

ウミガメが海中で負傷する原因は?

海洋生物の保護活動を行っている非営利団体「海洋研究所マウイ海洋センター」が2021年のウミガメ保護活動報告書を発表したとKHON2が伝えている。

同センターは、ハワイの海に生息するサンゴ礁とウミガメの保護のために科学的に取り組む、教育や啓蒙活動を行っている。

報告書によると、昨年1年間にマウイ島沖で231匹のウミガメが「座礁した状態」で見られたという。

「座礁した状態」というのは、死んでいる、もしくは、生きているもののケガや病気など何らかの原因で正常な動きができない状態を示しており、「座礁しているウミガメ」は、岸に流れ着くか海中に漂っている状態だ。

231匹の「座礁したウミガメ」のうち、229匹がアオウミガメで、2匹はタイマイだった。ウミガメが「座礁する」最も大きな原因は、沿岸漁業との接触だという。

具体的には、漁網に絡まってしまう、漁業針に捕まってしまう、漁業針や網を食べてしまう、などだ。

また、マウイ島は州でハワイ島に次ぐ2番目に大きな島で、180マイル(約290km)以上の沿岸には100余りのビーチが点在している。

昨年同センターが行った海岸の清掃作業では、4万個以上のゴミが収集されたという。硬化プラスチック、紙や段ボール、タバコの吸殻、ガラスの破片、食品の包みが大半だったという。



ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

救世主!

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
**ハワイを
元気に!**

日刊サン
デジタル版は
月・水・金に
公開中

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& **カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

日本語 マーポー
10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS
FREE WHEN YOU
P.A.C. IT**

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX Next Day Service
B747-400 All Cargo VIP Pet Service
Ships Six Days/Week Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

航空券ご購入は **燃料費値上がり前の5月末までに!** 現在の
航空券購入の方に、日本渡航前の PCR検査割引券贈呈中 最安値 **\$866.00~** (5/17/2022)

航空会社	行先	期間	ホノルル発	日本発
JAL JAPAN AIRLINES	羽田	6/30まで	月・水・土・日	火・金・土・日
		7月	毎日	毎日
	成田	5月	火~日	月~土
ANA	羽田	5/28まで	月・金・日	月・金・日
		5/29~6/24	月・金・土・日	月・金・土・日
HAWAIIAN AIRLINES	成田	7月~10/29	月・火・水・木・日	月・火・水・木・日
		7月~10/29	金・土	金・土
HAWAIIAN AIRLINES	成田	5月	火・木・日	火・木・土
		6月	月・水・金・日	月・火・木・土
	関空	5・6月	火	木

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB
感動のそばに、いつも。

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で
滑り止め加工
\$80➔**無料**

TOTO
ウォシュレット

リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント
設置可 (設置料込) **超目玉品**
\$690➔**\$490**

ハンディマンサービス

- *水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

**BUY
SELL
TRADE
RENTALS**

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

日刊サンウェブサイトを
毎日更新中!

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから➔

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

Aloha
AUTO DEPOT **ハワイの車屋**

安心・信頼の

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
Jimmy Wu 建築家
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た!で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター (22"x28") \$30~ **10% OFF**
バナー (24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中 デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら➔ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

「重要なパートナー」中国首位 ASEAN意識調査 外務省

日本の外務省は25日、東南アジア諸国連合(ASEAN)各国で行った対日意識に関する世論調査結果を公表した。20カ国・地域(G20)のメンバーとASEANの中で「今後重要なパートナーとなる国・機関」について複数回答で尋ねたところ、中国が48%で首位だった。日本は43%の2位、米国が41%で続いた。

「最も信頼できる国・機関」では、ASEANが20%でトップとなった。以下、中国(19%)、日本(16%)の順だった。調査は今年1月、ASEAN全10カ国中、クーデターで権力を握った国軍による弾圧が続くミャンマーを除いた9カ国で実施。各国300人ずつ回答を得た。

脱炭素支援へ官民ファンド

民間の脱炭素事業に資金支援する官民ファンドの創設を盛り込んだ改正地球温暖化対策推進法が、25日の参院本会議で可決、成立した。2050年の脱炭素社会実現につながるのが狙いで、創設は秋ごろの予定。財政投融資200億円を活用するほか、民間にも資金を出してもらい、総事業費1千億円規模を目指す。

新たに設けるのは「脱炭素化支援機構」。環境配慮や地域への貢献、収益性など国が定める基準ののって支援対象の事業を決める。太陽光や風力など再生可能エネルギーの導入、二酸化炭素の吸収源となる森林の保全、使用済みプラスチックのリサイクルなどが候補となる。

北朝鮮、ICBM発射か 3発、EEZ外

韓国軍合同参謀本部は25日、北朝鮮が同日朝、首都平壤の順安付近から日本海へ向けて、大陸間弾道ミサイル(ICBM)と推定される1発や短距離弾道ミサイルなど計3発を発射したと明らかにした。日本政府も弾道ミサイル2発の発射を感知、日本の排他的経済水域(EEZ)外へ落下したとみられると発表

した。もう1発については分析中としている。バイデン米大統領が就任後初めての日韓訪問を24日に終えたばかり。岸信夫防衛相は記者団に「明らかに挑発行動であり、断じて容認できない」と非難した。日本政府は北京の大使館ルートを通じて北朝鮮に抗議した。

広島平和式典招待されず ロシア大使反発

ロシアのガルージン駐日大使は25日、ウクライナ侵攻を受け、広島市が8月6日の平和記念式典にロシアやベラルーシの代表を招待しないと明らかにしたことについて、「自称反核運動の指導者」による「恥ずべき措置」と反発した。通信アプリ「テレグラム」で声明を発表した。

声明は「ロシアがウクライナでの核兵器使用をもくろんでいるというばかげた作り話」が被爆地・広島で拡散されていると非難。軍事作戦では「非ナチ化」を進めているとした上で、「まさにこのナチズムと同盟を組んだことが、1945年に日本という国全体を襲った破局の原因の一つ」と主張した。

「ゼレンスキーです」と沖縄知事

沖縄県の玉城デニー知事は25日、米軍基地問題に関する有識者会議が始まる前に、自らを「(ウクライナ大統領の)ゼレンスキーです」とあいさつし、着席した。直後に「冗談です」と打ち消した。玉城氏は同日の記者会見で発言の意図を

問われ「席に着くとき、たまたまゼレンスキーさんの話をしていたので。他意はなかった。不用意に発言し、心からおわびしたい」と陳謝。「ウクライナの状況を軽んじていることは毛頭ない」と釈明した。

米テキサス州乱射 18歳男、吃音でいじめか

米南部テキサス州ユバルディの小学校が襲われた24日の銃乱射事件で、現場で死亡したサルバドール・ラモス容疑者(18)が、ソーシャルメディアで事前に犯行を示唆していたことが分かった。銃は事件約1週間前に購入し、写真も投稿していた。思春期に吃音のため学校でいじめに遭い、態度が暴力的になったとの情報があり、捜査当局は動機解明を急ぐ。米メディアが伝えた。

事件では児童19人と教師ら2人の計21人が犠牲になり、バイデン大統領が演説で銃規制強化を訴えるなど米社会に波紋が広がった。容疑者は犯行のさなか、駆け付けた当局者との銃撃戦の末、射殺された。

習主席 「人権の内政干渉」に反対 国連高等弁務官と会談

中国の習近平国家主席は25日、訪中しているパチエレ国連人権高等弁務官とオンラインで会談した。

習氏は「人権問題を政治化し、人権を口実に他国の内政に干渉してはならない」と主張。米欧などが新疆ウイグル自治区の人権問題に批判を強める中、同自治区への訪問を予定するパチエレ氏に対し、「自国の国情に適した人権発展の道」を尊重するよう求めた。

習氏は会談で「人権問題に完璧な『理想国』はなく、他国に指図する『教師』は必要ない」と指摘。一国の人権状況は人民の幸福感に基づき判断されるべきだとも述べ、欧米諸国をけん制した。

封鎖の上海、邦人2人死亡 死因は不明

中国上海市で新型コロナウイルス対策のロックダウン(都市封鎖)が3月下旬に始まって以降、日本人2人が死亡したことが分かった。上海の日本総領事館が25日、明らかにした。死因は不明。封鎖中の上海で日本人の死亡が確認されるのは初めて。

領事館は上海市内で今月17日と23日に日本人が死亡したと中国の公安当局から通報を受けた。「プライバシーに関わる」として、2人の性別や年齢を含めた詳細は明らかにしていない。

イベント情報

5月28日(土)

オハナ・スターゲイジング
午後6時~9時
カカアコのSALT駐車場屋上で開催される無料の天体観察イベント。ハワイにちなんだ天体の話もしてくれる。Barnエリアでは子ども向けのアートや工作のアクティビティも。
www.ourkakaako.com/events/ohana-stargazing/

5月30日(月)

ホノルル市メモリアルデー式典
午前8時半~10時
メモリアルデー(戦没将兵追悼記念日)に、パンチボウルの丘(国立太平洋記念墓地)で行われる市の追悼記念式典。1つ1つのお墓にレイが捧げられる。
www.honolulu.gov/parks/program/182-site-dpr-cat/27367-memorial-day.html

6月2日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
今回の講師は中野雄一郎牧師。テーマは「歳を取ればとるほど幸せになる~どうしたら現状を打破できるか」。マキキ聖キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

6月3日(金)

テイスト・オブ・オアフ
午後4時~10時
\$10(当日券\$15)
50店舗以上のフードやショップが集合し、ハワイのエンターテインメントやファミリー向けのアクティビティも充実。毎月、第1金曜にアロハスタジアムで開催。
www.tasteofoahu.org

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

35年の経験と実績
ハワイの不動産のことならお任せください
長期賃貸管理物件募集中!

購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手伝いさせていただきます。

マップビジョン不動産
MAP VISION INC.

お気軽にお問い合わせください
☎(808) 971-0101

201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

パレーオブザテンプルス
VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

日刊サンのInstagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

レンタル物件 **Uraku Tower #16A**

2ベッドルーム/2バスルーム/2駐車場
\$3700 + 税(即入居可)

週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付
インターネット・ケーブルTV込、電気代別

お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814
SHUKO Realty Hirokoまで **808-226-8708**

広告募集中

お申し込み

センチュリー21 **ハワイアンスタイル**
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
✉ c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

日刊サン **デジタル版**

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト
毎日更新中
www.nikkansan.net



Wisconsin で独り言 —
 テキサスへの道 (10)

日系移民たちの苦難

20世紀に入って間もない頃、何人かの日本人がテキサスを目指しましたが、その人達は貧しい人達ではなく、企業家、銀行家、新聞記者、退役軍人など教育もある人が多く、士族の出身者もいたようです。彼らは大規模農場経営を営み、小さな日本人の共同社会を作っていたようです。主に米作りをしたようですが、第一次大戦後(1918年)の米相場が暴落、収入の道を閉ざされた

り、移民に対する圧力で自主的な移民制限の紳士協定(1907年)、本格的な移民制限法(1924年)が発令されたりと、移民にとってつらい時期がありました。また天災(ハリケーン)や、米作りに海水が入って作物が台無しになるなどというようなこともあったようです。そうしたご苦労の中でも真珠湾攻撃後の日系人の強制収容所への収監が一番大変だったことなのでしょう。そしてテキサスの日系二世はハワイの日系人のように、大戦へ志願しヨーロッパ戦線の最前線に従軍しました。

戦後、日本庭園を造った谷口勇

テキサスの日本人の中には谷口勇という人がいました。谷口氏は20世紀初め17歳で日本からカリフォルニアに渡り、農業に従事し、やがて土地所有者になり、大規模農園経営者になりました。ところが真珠湾攻撃後には資産は没収されカリフォルニアの強制収容所に収容されたのです。やがて、戦争が終わるとまた農業を一から始められ、長年の努力で再び成功されたのです。その後引退されて、長男アラン氏がいるテキサスのオースティンへ引っ越しされました。アラン氏はオースティンで建築学を学び、やがてテキサス州立大学オースティン校の建築学部長になられた人でした。

その頃、谷口氏はオースティンでどんなことを思われたのでしょうか? 資産を没収されるというような不運にも遭いました



谷口勇氏 (Austin Treasures)

が農業を再興し、そしてお子さんは教育を受け、大学の学部長にまでなられたのです。人生いろいろあっても「おかげさまで」、そんな感謝の気持ちをお持ちだったのでしょうか?

谷口氏のご長男が州立大学の建築学部長であった縁で、オースティンの見晴らしのいい高台に自ら日本庭園を造園できる機会を得ました。そして18か月の休みなしの努力で、1969年日本庭園の開園となったのですが、谷口氏はその時70歳になっていました。まさに情熱の人、実行力の人だったようです。

この谷口氏の平和を願う庭園は、今ではオースティン植物園の一部となっています。1993年には姉妹都市となっている大分市から公園管理の協力もあり、今なお谷口氏の日本庭園の意志は受け継がれオースティン市民を楽しませているのです。

大井貞二 (おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパンフック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



頭痛とオサラバ

現代社会では、頭痛は「よくある」不調の一つかもしれませんが、アーユルヴェーダでは改善すべき身体からのサインです。今回は、体質別に頭痛の原因と対処法についてお伝えいたします。

アーユルヴェーダでは頭痛は3種類に分かれます。それぞれ、ヴァータ、ピッタ、そしてカパに由来する頭痛です。アーユルヴェーダは、地球に存在する五元素が体内にも宿ると捉えられますのでこの3種類は、五元素の中のいずれかが過剰になって

いる状態を表します。

まず、ヴァータタイプの頭痛は、ヴァータの持つ風と空間のエネルギーが優勢になっている状態です。後頭部のあたりに強い痛みがある頭痛です。これに対処するには、保湿をし、温めることが必要です。冷たい飲み物は避け、もし風が強い場所にいる場合は衣類で身体を覆います。冷房のきつい場所も避け、身体を温めてください。白ごま油でのボディオイルマッサージも有効です。

次に、ピッタタイプの頭痛は、ピッタが持つ火と水のエネルギーが優勢になっている状態です。強く鋭い頭痛です。頭に熱が上がってしまっているのが、身体全体から熱を逃がすことが必要です。対処法は、熱が増えるような食べ物、特に辛いもの、酸っぱいもの、しょっぱいものを避けることです。クールダウンする必要があるため、可能であれば目が受けるスクリーンからの刺激も避けましょう。また、耳で爆音の音楽を聞くこともピッタを上げます。目と鼻、そして耳は頭と繋がっています。

最後に、カパタイプの頭痛は、カパの水と土地のエネルギーが優勢になっている状態です。全体的にずっしりと重い感覚になり、鈍い頭痛が続きます。慢性的に鈍い頭痛が続く場合は、日頃から食後に散歩の習慣を作るなどし、軽く動く習慣を作るこ

とが必要かもしれません。激しい運動を行う必要はありません。「静」と「動」で言うと、「動」を増やすと良いでしょう。また、雨の日だけ頭痛がある、という場合は、雨が持つ水のエネルギーからの影響を受けている可能性があります。私たちは、季節や気候からも影響を受けますので、その場合は何もせずに休むことが必要な時もあります。

私たちは、地球にある五元素と常にバランスを取り合いながら生きています。1年中同じ状態で生活していることはほとんどありません。自分の身体の状態を自分で観察し、休むことが必要な時もあります。そんな時は、身体を休ませてあげてくださいね。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda

日刊サンでコラムを書いてみませんか?
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net
採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

健康を気づかう方に 手軽な水素生成スティック
ペットボトルに水と一緒に入れるだけで!
水素を常時発生!
お気軽にお問合せください
医学博士 林秀光 開発
日米特許取得 www.hydrogensticks.com

アートメイク YUMI リフォーム **オーダーメイドの眉** 可能な 1セットいかがですか?
●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン (上下・各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50
要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE
2000 S. Beretania St. (マッカラーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

「健康な自分軸」一緒に見つけましょう
指圧・天城流整体・タイマッサージ・姿勢矯正ストレッチ・マタニティマッサージ
Yumi's Hale Ola Kino Massage
808-291-0244
8am-6:30pm (土3:30pm)、日休
1580 Makaloa St., #780, Honolulu **10% OFF** Yumie Nakayama

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

健康長寿のために 寝たまま座ったまま
効率的な「下肢運動」を実現!
パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS*システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。
使い方は簡単! **3つのモード** 筋トレ 有酸素運動 インターバル
PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax
Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンで **ハワイを元気に!**
毎週土曜日 印刷版発行中

最もナチュラルで美しい仕上がり アジアパシフィック 美容整形外科
●バストアップ ●脂肪吸引
●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
●シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など
大人気! お得なVIP会員プログラム
新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。
新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。
*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
*ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
*フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ **50%引き**
*誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレードプレゼント**
毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
Dr. Shim Ching ドクター・ジム・チン
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)



No. 122

日本カレーパン協会のデータによると、カレーパンの起源には諸説があるらしいけど、1927年、江東区にある「名花堂(現在:カトレア)」の2代目中田豊治氏が実用新案登録したパンが元祖といわれている。けれどこの実用新案は「具の入ったパンをカツレツのように揚げる」という主旨で、カレーの言葉は何も含まれていなかったということだ。また1916年に新宿中村屋の迎えたインド独立運動家ラス・ビハリ・ボースが純インドカレーを伝え、これにヒントを得た相馬愛蔵氏(新宿中村屋の創立者)によって発明されたという説もあるらしいが、起源はどうあれ現在カレーパンを食べられることは嬉しいことだ。

僕は本来カレー料理とかインド料理は、特別好物ではなくて、専門店で食べることは皆無で、カレーライスをご飯で食べる程度だ。それも高級カレーではなく学食で出すようなごく普通の日本式カレーライスが好きだ。多分、僕の脳裏には家庭料理のカレーライスの味が今でもベースになっているのだろう。

度々書いてることだけれど、僕はあるものにハマってしまうと、できる限り探求してしまう。カレーパンに関しても同じで、ハワイから帰国してからカレーパンにどっぷりだ。しかもそのきっかけというのが、家族の誰かがコンビニで買って来たカレーパンがテーブルに放置されていたのに起因する。

その日、家には僕ひとり家族は外出していて、小腹がへったのでついカレーパンに手を伸ばしてしまったというわけ。カレーパンのラッピングの裏面には「温めて食べると美味しく召し上が

れます」と書いてあったのでそのとおりにチンして見た。僕はこんな食べ方はしたことがなかった。揚げたてのカレーパンでないかぎりバスックパン生地の食感が好きでなく、僕からカレーパンを遠ざけていたみたいだ。加熱するとパン生地はフニャフニャになって、その食感がかなり新鮮だった。さらに具のカレーもペースト状でカレーといえどもカレーライスとのカレーとはかけ離れた味に好感が持てた。

これをきっかけにカレーパンへの旅が始まった。主にコンビニを中心にカレーパンを食べまくった。といってもまだ8種類ぐらいしか食べてないけど、各コンビニにより味に大きな差を感じた。僕なりにランクづけはあるのだけれど、あえて今回は伏せておく。というのも、多分カレーパンの世界にもスペシャリストはいるのだろうし、味覚は個人個人で異なるから…。

僕は自分の新しい好物に出会うと、いつもアルコールとのマッチングを考えてしまう。いくら僕が清酒好きでもカレーパンはつまみとして浮かばない。

ウォッカやテキーラも試して悪くはなかったけれど、僕には梅酒との不思議なマッチングが最高だった。梅酒もいろいろあるけど茨城県阿見町産南高梅を使用した熟成梅酒「華梅」のソーダ割りとカレーパンとの相性が気に入ってしまった。この梅酒は茨城の友人から頂いたものだけれど、東京ではなかなか入手できない地場産品。甘い香りと爽やかな酸味が特徴の熟成型でアルコール分も14%と優しい。



カレーパンはある意味で個性派のパンだから、僕には酸味のある少し控えめな梅酒がぴったりのような気がした。僕はお酒はなんでも好きだけれど、今まで梅酒をどうしようかというシチュエーションで飲むのか想像できなかったけれど、カレーパンとの遭遇でまたひとつ新しい楽しみが増えたような気がする。

Photo © Riichi Ohashi 禁無断転載

大橋理一(おおはしりいち)

翻訳家。専門誌翻訳を中心に広範囲に翻訳を手がける。主訳書「20世紀」[なまけることの幸せ]「幸福になれる耳の本」ほか多数。

ハーブあれこれ 効能と楽しみ方 ③

ハーブの歴史は古く、紀元前3000年の古代バビロニアや古代エジプトで使われていたと言われます。始めは僧侶たちが香料として、その後薬草として医師が使用するようになりました。現代でもサプリメント、アロマテラピー、料理の香りづけなど、さまざまな用途で利用されています。ハワイでも入手できるハーブを中心に、育て方、使い方、効能などを紹介しましょう。



タイム

- 和名: 麝香草(ジャコウソウ)
- 特徴: シソの仲間で、ハーブの中でも特に強い殺菌効果があります。古代エジプトでは、ミイラの防腐剤として使われていました。
- 育て方: 日当たりのよい場所で育てましょう。病虫害に強いハーブですが、湿気に弱いので注意しましょう。
- 使い方: 料理、ティー、アロマテラピー、浴用など
- 相性のよい食材: 肉類、魚類
- 成分と効能: タイムにはβカロテン、ビタミンC、ミネラルが含まれます。香り成分の1つ「チモール」には防腐、消毒作用があります。また、γ-テルピネンという成分には抗ウイルス、脂肪分解、抗酸化作用があると言われています。その他の効果として、安眠、抑うつなども期待できます。



ローズマリー

- 和名: 迷迭香(マンネンロウ)
- 特徴: シソの仲間で、こすると松に似た香りが漂います。キッチンで育てる「キッチンハーブ」として人気が高いハーブです。成長すると木になるため、観葉植



- 物としても楽しめます。
- 育て方: 基本的に日当たりのよい場所を好みますが、夏季の直射日光は避けましょう。丈夫で、鉢植えでも育てやすいハーブです。少しずつ収穫しながら育てましょう。
- 使い方: 料理、製菓、ティー、アロマテラピーの精油、ポプリ、浴用など
- 相性のよい食材: 魚類、鶏肉、ラム肉、ジャガイモ
- 成分と健康効果: ロズマリン酸という成分を活性化します。また、催眠、鎮静、鎮痛、アレルギー、抗炎症などの効果もあると言われています。

チャイブ

- 和名: 西洋ネギ(セイヨウアサツキ)
- 特徴: ネギの仲間ですが、ネギよりもまろやかな味です。茎、花共に食用にでき、サラダやオムレツによく合います。バターと合わせて使うのもおすすめです。
- 育て方: 日なたか半日陰で育てましょう。
- 使い方: 料理
- 相性のよい食材: ジャガイモ、鶏肉、白身魚、乳製品、卵
- 成分と効能: 各種ビタミン、葉酸、ミネラル分を豊富に含みます。消化促進、整腸、疲労回復、血行改善などに効果があるとされています。



紫色の花をつけるチャイブ。和名ではエシネギとも呼ばれる。

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

- **General Manager** [FT]
年収: \$55,000~\$72,000
HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)
- **Executive Chef** [FT]
年収: \$55,000~\$72,000
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Restaurant Manager** [FT]
年収: \$45,000~\$55,000
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)/
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)

- **Kitchen Manager** [FT]
年収: \$45,000~\$55,000
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Bookkeeper/ Admin Assistant** [PT]
週3日程度 時給\$14スタート
後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。
- **Prep/Line Cook, Server**
パートタイム 各店で募集中!!

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポートあり

レジュメをEメールでお送りください
お問い合わせもお気軽にどうぞ

recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?
KALO HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

スタッフ募集 ALOHA
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメをEmailで送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

MOANA SURFRIDER/
SHERATON WAIKIKI

キャリアオープンハウス開催 (要予約)

会社概要、福利厚生、業務内容等を詳しくご説明いたします。
皆様のお越しをお待ちしております。

募集職種
ウェディングコーディネーター、オペレーションスタッフ
フルタイム/パートタイム/OPT 経験者優遇

日時: 6月29日(木) 5PM~6:30PM
会場: アールイズパティールーム
(シェラトンワイキキ宴会場フロアチャペル横)

シエラトンワイキキ
駐車場
バリデーション有

ARLUIS WEDDING
履歴書を添えてお申し込みください hr@arluis.com (担当/人事部)
TEL 808-859-9931 / FAX 808-931-8366 http://www.arluis.com/

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

お好み焼・鉄板焼 **千房**
CHIBO

スタッフ募集

フルタイム/パートタイム
サーバー、キッチンヘルパー

勤務地: ワイキキ
応募先: okochibo@gmail.com
(808) 225-1149

お気軽に日本語でお問い合わせください
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

COSMORAMA INC. フル/パート募集

ミニバスorバンドライバー 時給\$18~
HMSA保険、有給休暇あり

日本語でお気軽にどうぞ ▼履歴書送付先
808-921-2070 info@cosmoramainc.com

ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

新店舗オープン準備のため
スタッフ急募!!

キッチン補助 (仕込みヘルプ)
10am~2pm(応相談) 経験者優遇
平日週2日以上働ける方
給与は応募時にお問合せ下さい。

フルタイムも同時募集中

寿司居酒屋 イマナス亭
2626 S.King St. **IMANAS亭**
☎808-202-3205
✉ fukuda.f.g.w@gmail.com (福田まで)

スタッフ募集 いちふじ
ICHIFUJI

とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店

急募 キッチン(料理経験者大歓迎)
サーバー

焼き鳥専門店
仕込み/キッチン/サーバー

2334 S. King Street, Honolulu
☎808-308-3787 詳細は面談にて
takuto@sunrice-us.com

**オープニング
スタッフ募集**

フルタイム(保険完備)
パートタイム

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に
Japanese Styleサンドイッチのお店がオープン!

1. フロントスタッフ、キャッシャー
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、
商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給(経験による)+チップ
2. キッチンヘルプ、サンドイッチ作り
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制
3. キッチンヘルプ、仕込み
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり
レジメをEmailで
お送りください Contact@manasandwiches.com

**キャプティブ保険
コンサルタント募集**

業界屈指の給与とベネフィット
アカウントングやファイナンシャル、
保険の分野で経験のある方

日英両語(ビジネスレベルの丁寧な日本語が話せる方)
日本人クライアント多数

【ご応募・お問い合わせ】
808-527-7702
kellene.toshi@ficoh.com
(担当: Noe Toshi)

First Insurance
Company of Hawaii
A Member of the Tokio Marine Group

"Hawaii's Best Places to Work"にもランクインする
東京海上グループの米田損害保険会社です。

詳細はこちら ▶ www.ficoh.com/about-us/careers

急募 ホールサーバー
キッチンヘルパー

詳細は
お問い合わせ
ください

(808)220-0768 (キム:日本語・英語) kimt039@gmail.com

焼肉銀座園 GINZA WON 2155 Luuau St.
Honolulu, HI 96815

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi

募集 寿司シェフ
フル/パート キッチンスタッフ

給与、待遇など詳細は
電話でお問合せください (808)735-4455

1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

レセプションニスト募集 SOHO
Hair salon

美容室のレセプションニスト (フルタイム / パートタイム)
勤務地: イリカイサロン / カハラサロン
資格: 日英両語 / PC操作問題ない方 / 経験不問
研修期間3ヶ月(\$13/1h) 後昇給、フルタイム(\$3000+健康保険)、従業員割引

応募先: info@soho-hawaii.com (担当: Kazukoまで) SOHO New York Hair Salon
レジュメはメールでお送りください Ilikai / Kahala / Ko Olina

募集 Yohei Sushi
RESTAURANT

パートタイム

- キッチンヘルプ
- クックヘルプ

TEL 808-497-2171 (川野)
又は 808-382-3773 (小原)
Eメール kawano@yoheisushi.com

1111 Dillingham Blvd. Kokea Center 1F

Come Join Our Team **デンタルスタッフ募集**

- デンタルアシスタント(フルタイム)
- 歯科衛生士(パートタイム)

日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地
パンナムビル9階

Yosh & TEAM

応募先 808-944-1155 ✉ jonyoshimuradds@gmail.com

スタッフ募集 日英両語

広告営業 営業経験が5年以上ある方
ライター イベント取材、翻訳など 要経験

レジメをお送り下さい sanisno1@gmail.com

求人広告
掲載のお申し込みは
↓

三行広告
Classified Ad.

Service **サービス**

-F-10
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-F-10
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウィ
ルス削除、ウェブ構築、レッスン
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430



ウェブサイトも内容充実!
日刊サンハワイ で検索!

HAWAII RESTAURANT

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン

人気の寿司ポート

寿司 & Sportsバー

東京豊洲直送の新鮮なネタ

1785 South King St. (808)735-4455

旨味が凝縮された
オックステールスープ

人気の
しゃぶしゃぶ鍋

3種のコース
から選べます

ご予約は
808-367-0012

2334 S. King St.
(とりとん2階)

本場大阪の味!

お好み焼 鉄板焼

千房 CHIBO

日~火 11:30am-2pm 5pm-8pm
木~土 11:30am-2pm 5pm-8:30pm
水曜日休 5pm-6pmのハッピーアワーがお勧め!

ご予約は **(808)922-9722**

パンクオブハワイビル
地下駐車場がご利用できます 1時間無料以降1時間\$2
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

ALOHA
Bakehouse & Cafe

カカアコの
人気カフェ

2階にイトイン
スペースあり
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、
淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。
貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、
個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

ハワイの最新ニュース、
求人情報など更新中!!

ツイッター @nikkansan
フェイスブック @NikkanSan
インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”を
お届けします



ハワイ初 サンドイッチのブティック 6月1日ソフトオープン!

6月1日、ハワイで初めての日本式サンドイッチ専門店がソフトオープンする。ちょっと薄く切られた生食パンの耳を落とし、三角形に切られたあのサンドイッチだ! マヨネーズで和えた卵サンド、ツナサラダ、カツサンド、生クリームたっぷりのフルーツサンド……ローストビーフや黒豆とマスカルポーネなど、グルメなセレクトもできて、まるでサンドイッチブティック! パン生地も、パン焼きも、野菜やフルーツの具材すべても吟味して、マヨネーズも生クリームまでもぜ〜んぶ、ちゃんとこだわった。手作り、できたてサンドイッチ専門店だ。

Mana ビハインドストーリー

店の名は『Mana Sandwiches』。Manaはハワイ語でエナジーという意味で、超自然といったハワイのスピリッツをも含む、とても包容力のあることばだ。オーナーは、ミホ・チェ・フェレナンデスさん。BRUG Bakery Hawaii の代表として、現在5店舗の采配をふるっている。

お母さん経営者のまなざし

ミホさんは、バリバリのビジネスパーソンだ。18歳でスペインに留学し、5ヶ国語が堪能。大学卒業後は航空会社やシンクタンクに勤務。MBAも取得。結婚を機にアジアの国へ。北海道ブルグのオーナーである親友から、日本で人気のスイーツをアジアで売りたいと誘いを受け、事業の立ち上げに参加。寝る間を惜しむ行動力と集中力で2009年に1号店をオープン。年商15億円にまでに急成長させた。

離婚も経験し、スペイン出身の現在の夫と出会い再婚。

「ニュートラルな考え方をする人で、私初めて、温かな家庭の中で子どもを産み育てたと思ったんです」

愛する夫や子どもを持つ家庭人として、ビジネスに関わることを大切にしようとした。



に伝えたい」一心で、Best Bakeryに選ばれるほどに躍進させた。一方でミホさんはこんなことも言っていた。「もっと子育てをする時間を増やしたい。お客さんに喜ばれるだけでなく、従業員にもハッピーなブルグでありたい。なんかみんなのお母さんみたいな感覚ですね」

ずいぶん若いお母さんですねと笑ったが、サーバントリーダーシップ、仕える経営者の姿を見た。

コロナ禍で一家離散

2020年、夫のアルベルトさんが息子2人を連れて母国スペインに帰省中、コロナのロックダウンが起き、ミホさんだけがハワイに残され、一家離散。「当初はコロナ対応で大変。2店舗だけ営業を続けました」

パンはすべて個別包装にした。特製ケースで、二重に外気から守られるようにもした。2020年6月、5店舗すべてのブルグを通常営業に戻すことができた。

「コロナ禍の試練はあったけれど、家族と離れて一人で考える時間が与えられたことは良かったです。私は在日韓国人3世で日本で生まれ育ちました。だからどこかで日本に恩返しをしたい思いがあるんですね。日本のおいしいものをハワイや世界にもっともっと紹介したいと強く思っています」

サンライズでManaエナジー

1年半ぶりに一家水いらず、ビッグアイランドへ家族旅行に出かけ、マウナケアでサンライズを見た。パノラマの眺めの地平線に光がにじみ、ゆっくりと太陽が顔を出す。

日本のおいしいパンをハワイへ

その後ハワイのブルグベーカリーを引き継ぐことになり、2014年に一家でハワイに移住。第一子の長男誕生。仕事と家庭を両立させながら、「日本のおいしいパンをハワイ

「太陽の光と熱を肌に感じるような、なにか全身から込み上げてくるものがありました。私が今こうしてあるのは、ハワイとハワイの人に受け入れてもらったおかげだなあって、感謝でいっぱいになりました」

マウナケアの日の出は、新たな歩み始めることへの温かなエールだった。

ロゴに込める思い

「サンドイッチ専用のおいしいパンを焼く技術はあるので、いつかサンドイッチを作りたいと願っていました」

お客さんからのリクエストも少なくなかった。「サンドイッチは生の新鮮食品を扱うのと同じ低温管理が必要です。ですからManaの厨房はブルグとは別。調理力カウンターなどには冷却用の特注品を使います」

地元の食材、おいしい旬、おいしさのクオリティを求めることを第一に、生産者を訪ね歩いた。日本のイチゴを直輸入する計画を進めた。数ヶ月間毎日、試作を続けている。

同時にManaのロゴデザインを進めた。任せしたのは第一線で活躍するイラストレーターのソリマチアキラさん。「デザインストーリーがあってね、ブルグの創始者の孫の女の子がハワイで暮らせることになり、大好きなローカルのフルーツをいっぱい抱えている姿なんです。色はコーラルピンクです」

リボンのような線づかいが優しい。見た人はこうリアクションする。「この少女、ミホさんに似てる!」、と。「イチゴサンドやミックスフルーツなど、サンドイッチの種類は30種類くらいです。特製ソフトクリームやイチゴミルク、イチゴサンデーなどのスイーツも用意します。開店を楽しみにしてくださいませとうれしいです。精一杯、おいしいサンドイッチをお届けさせていただきます」

日刊サンでは、Manaブランドオープン前に、マナサンドイッチのラインナップやおいしさのクオリティをたっぷりご紹介します。(取材・文 奥山夏実)

Mana Sandwiches マナ サンドイッチ
アラモアナセンター内フードコート [THE LANAI]
BRUG Bakery となり
1450 Ala Moana Blvd #2274
6月1日 10時ソフトオープン
6月18日 10時グランドオープン
ソフトオープン中の営業時間:
9am~6pm (6/18以降は変更予定)
www.manasandwiches.com

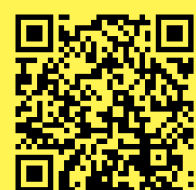


Youtubeチャンネル

NFTツボ



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説する Youtubeチャンネル



←動画はこちら チャンネル登録をよろしくお願ひします!

新着エピソード

350万円の借金をNFTで完済!
ぴぴぴさんとKyomugaoチームを
インタビュー

借金
**350万円を
NFTで完済!**

12:41 / 43:51